To Mr. Frederic Brandeis.

Italienische Scenen.

ITALIAN SCENES.

No. 1. AUF DEN LAGUNEN.
SULLA LAGUNA.
On the lagoon.

für das Pianoforte

von

Constantin Sternberg.

Op. 49. Pr. 60 cts.

Mit Vorbehalt aller Arrangements
Copyright 1888 by Wm. Rohlfing & Co.
This Design is the property of Wm. Rohlfing & Co and duly Copyrighted

Wm. Rohlfing & Co.
Publishers & Importers
MILWAUKEE, WIS.

BERLIN,
BOTE & BOCK.
N. SIMROCK.
CARL SIMON

Fr. Kistner
Auslieferungs-Lager für Europa
LEIPZIG.

LONDON, STANLEY LUCAS, WEBER & Co
HAMBURG, AUG CRANZ OFFENBACH a/M, JOH ANDRÉ MAINZ, B SCHOTT'S Söhne BRESLAU, JULIUS HAINAUER

Lith. Anst v. C. G. Röder, Leipzig.

Sulla laguna.

Auf den Lagunen.

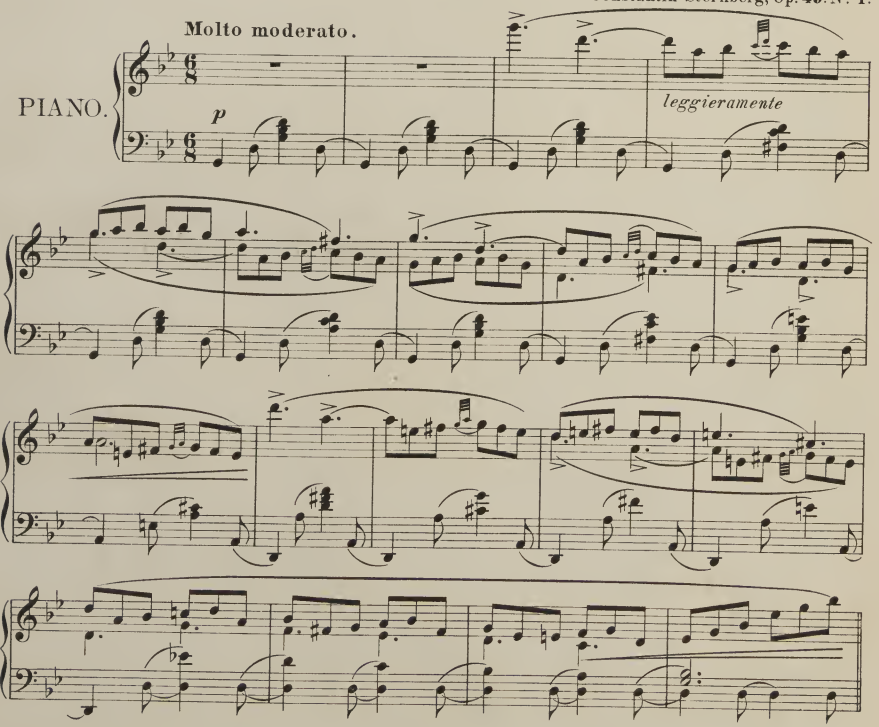
Guarda! singt der Gondolière,
Um es sorglich zu verhüten
Dass von all den vielen Gondeln
Zwei nicht aneinander fahren;
Oder – sucht er nur zu warnen
Die im Innern seines Bootes –
Dass zu laut ihr Liebesflüstern –
Still! Wir sind in Ufers Nähe –
Guarda!

On the lagoon.

Guarda! sings the gondolier,
Now to warn and then in fear;
For there's danger in colliding
As they're o'er the water gliding.
Or – does he give the warning
To the lovers, who are scorning
That the shore they have been nearing –
Hist! they'll hear the words endearing –
Guarda!

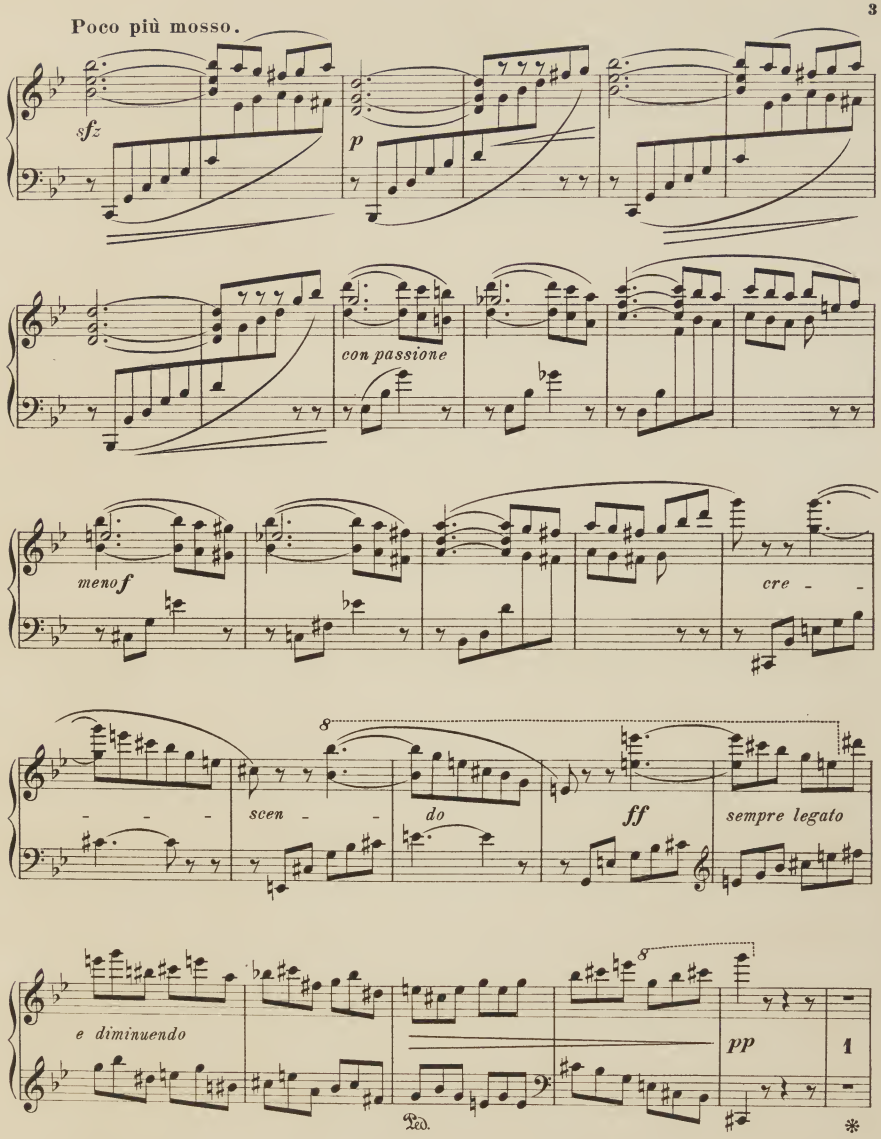
(Transl. by Sarah E. E. Bechtel.)

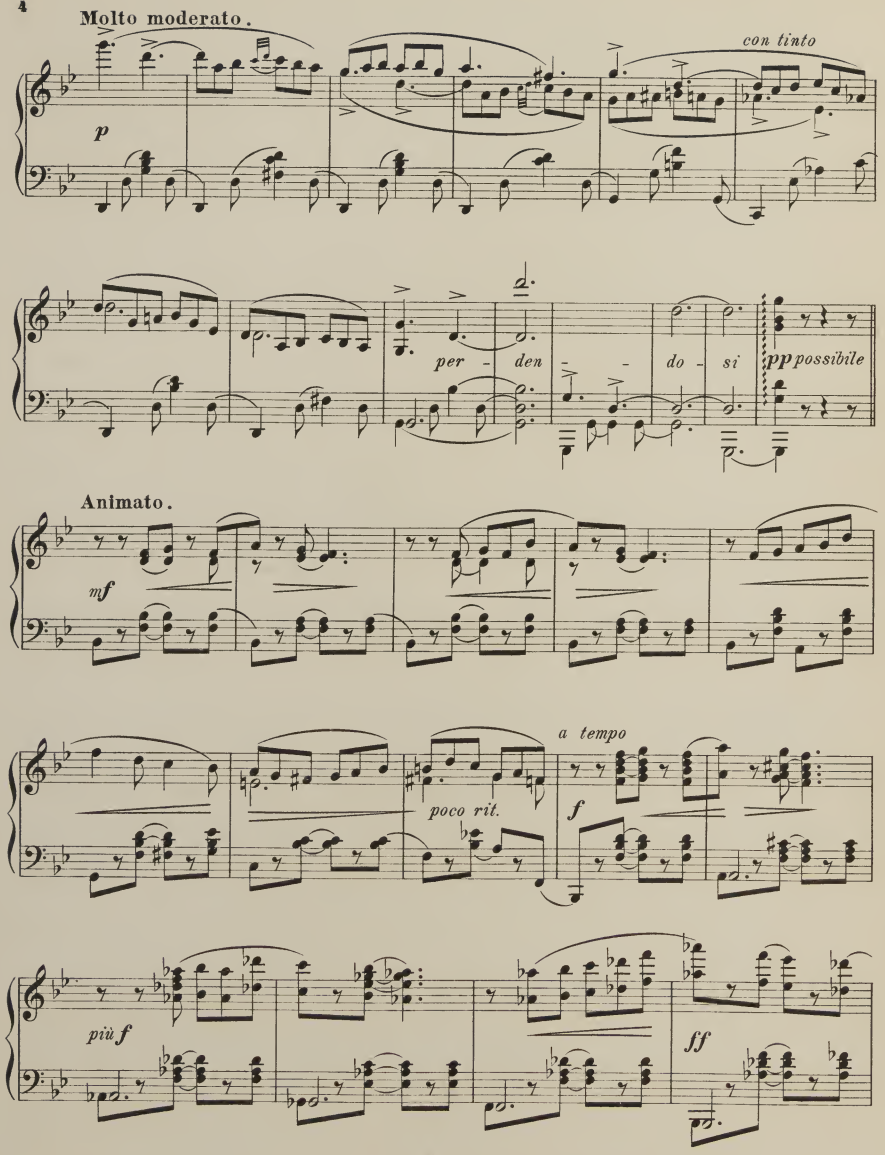
Constantin Sternberg, Op. 49. Nº 1.

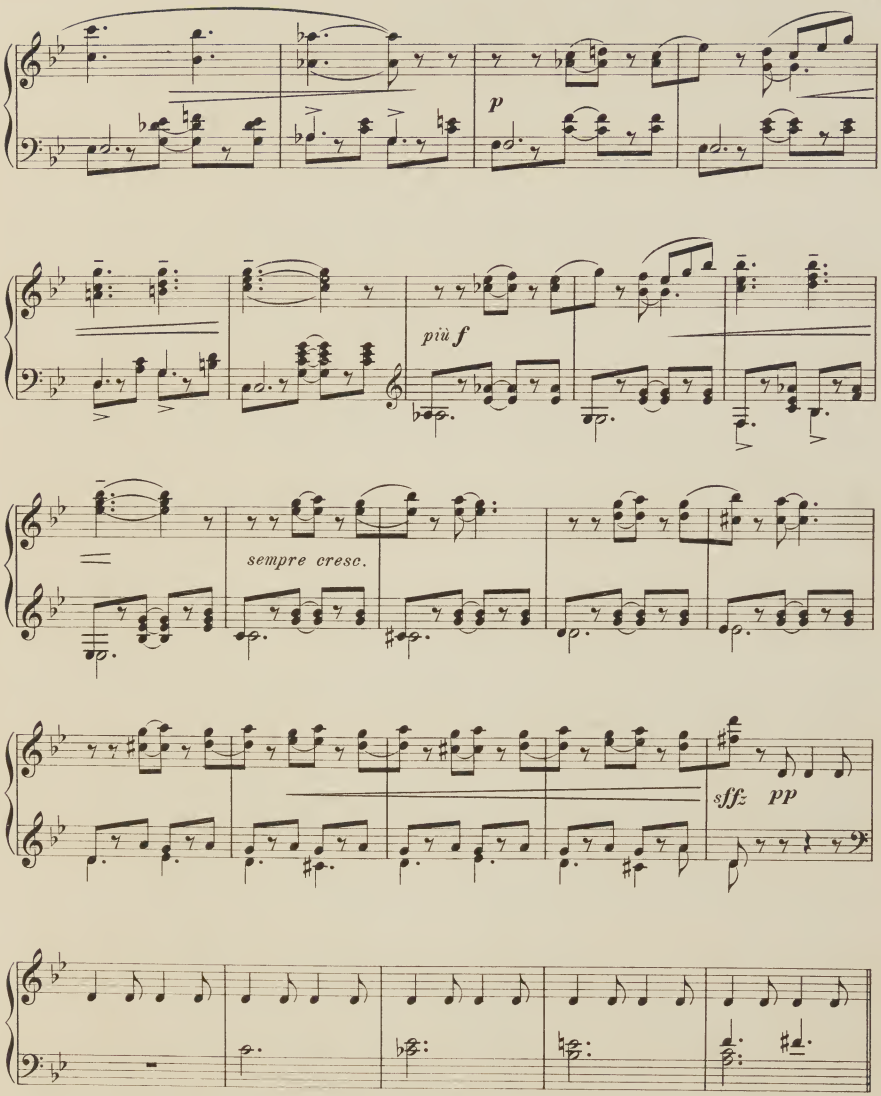


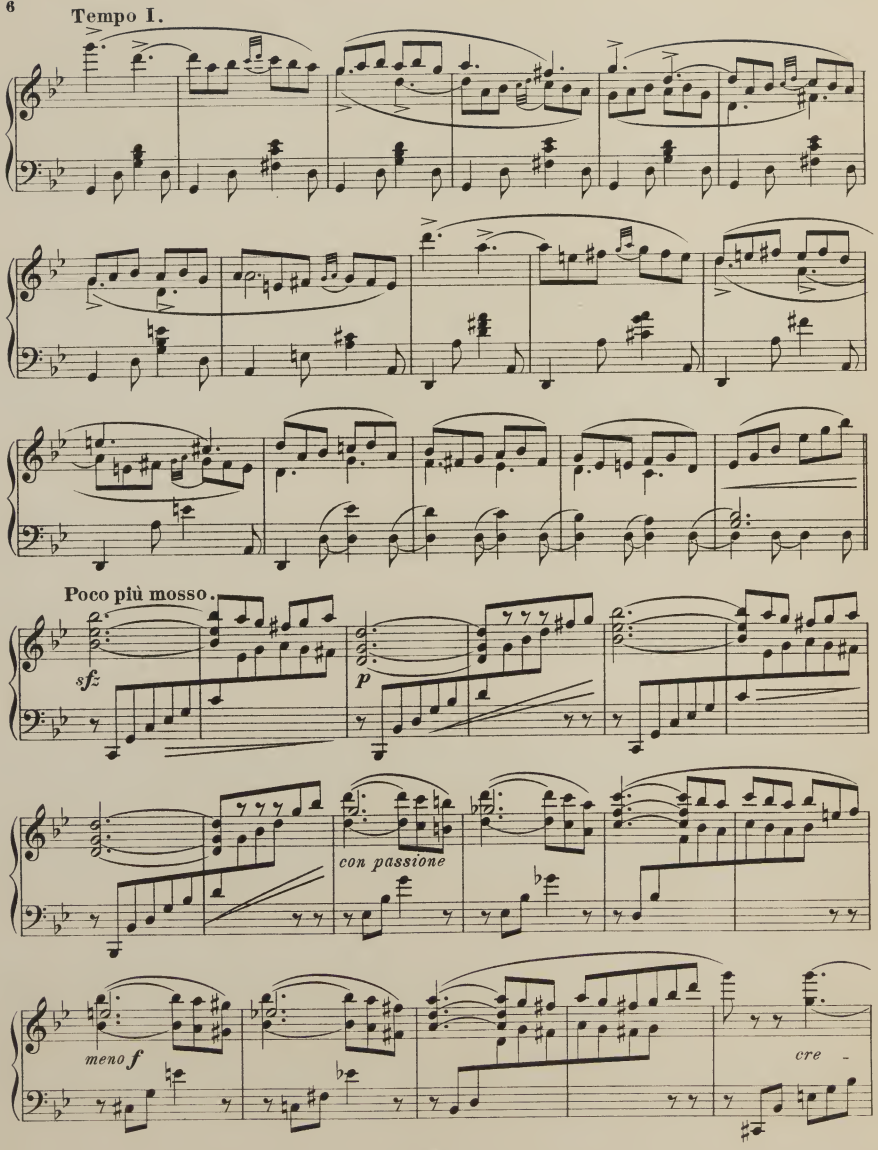
Copyright 1888 by Wm Rohlfing & Co.
W. R. & Co. 103
Grand Success. Frivolette. Valse de Salon par Constantin Sternberg.

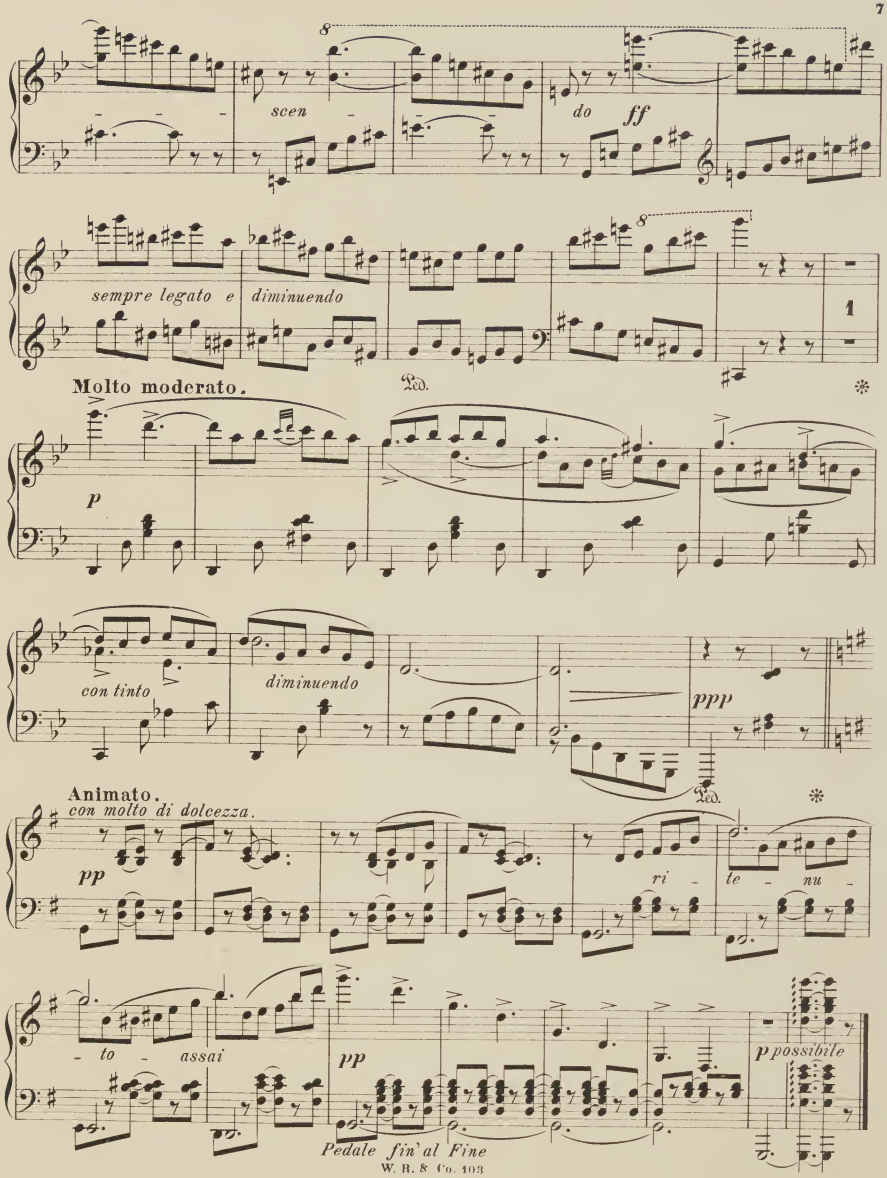
Stich und Druck der Röder'schen Officin in Leipzig


Poco più mosso.
sfz
p
con passione
meno f
cre - -
- - -
scen - -
do
ff
sempre legato
e diminuendo
pp
1
Ped.
*


Molto moderato.
con tinto
p
per - den - - do - si
pp possibile
Animato.
mf
poco rit.
a tempo
f
più f
ff


p
più f
sempre cresc.
sfz pp


Tempo I.
Poco più mosso.
sfz
p
con passione
meno f
cre -


8
scen
do
ff
sempre legato e diminuendo
8
1
Molto moderato.
Ped.
p
con tinto
diminuendo
ppp
Ped.
Animato.
con molto di dolcezza.
pp
ri - te - nu -
- to - assai
pp
ppossibile
Pedale fin'al Fine